

Ermatinger Geschäftsmitteilungen

Herausgeber Gewerbeverein Ermatingen und Umgebung

FÜR ERMATINGEN, TRIBOLTINGEN, FRUTHWILEN, MANNENBACH, SALENSTEIN

Telefon 071 664 16 32
Auflage: 2360 Exemplare

E-Mail: reichen-druck@bluewin.ch
Reichen-Druck – www.gewerbe-ermatingen.ch

Erscheint am 1. und 15. des Monats
68. Jahrgang

Nr. 1267

1. Juli 2016

Mitteilungen aus dem Rathaus Ermatingen

Aus der Gemeindeverwaltung

Entsorgungswesen

Kartonsammlung

Dienstag, 5. Juli 2016

Der Karton muss zusammengelegt und gebündelt am Abfuhrtag bis spätestens 9.00 Uhr an den Grünmuldenstandorten oder bei der zentralen Entsorgungsstelle beim Bankplatz bereitgestellt sein.

Aus dem Gemeinderat

Kindertagesstätte in Ermatingen – Umfrageergebnisse

Die in der Ausgabe vom 1. Juni durchgeführte Umfrage betreffend Schaffung einer neuen Kindertageskrippe in Ermatingen hat gezeigt, dass dies durchaus ein Bedürfnis darstellt. Es haben sich 15 Personen gemeldet und ihr Interesse an einer solchen Struktur bekundet. Die Umfrageergebnisse wurden den zuständigen Initianten zugestellt. Diese werden nun das weitere Vorgehen planen. Sobald die nächsten Schritte angegangen werden, sind weitere konkrete Informationen geplant.

Stedisanierung – Weiteres Vorgehen

Die Jury hat bezüglich Auswahl des Projektes «Stedisanierung/Hafenausbau» entschieden. Unter den drei eingereichten Studienaufträgen wurde das Projekt «Fernsicht» des Planungsteams Planimpuls AG/Planium Umwelt GmbH und Architektur und Ingenieurbüro Andreas Hermann, alle aus Kreuzlingen, ausgewählt. Noch bis Sonntag, 3. Juli 2016 sind die drei Projekte im Blauen Zimmer im zweiten Stock des Hauses Phoenix, zusammen mit dem Beurteilungsbericht der Jury öffentlich ausgestellt (am 1. Juli 2016 16.00 h bis 18.30 h, Samstag und Sonntag von 10.00 h bis 12.00 h). Wir haben darüber in der Tagespresse orientiert.

Anschliessend soll das siegreiche Projekt, mit dem weitergearbeitet werden soll, verfeinert werden und eine entsprechende Kostenschätzung erstellt werden. Die Detailprojektierungsarbeiten werden in der Form eines Projektierungskredites an der Budget-Gemeindeversammlung im Herbst dieses Jahres zur Abstimmung gelangen. Dann sollen die Weichen für eine Realisierung dieses grossen und für unsere Gemeinde so wichtigen Projektes gestellt werden.

Abschluss neue Leistungsvereinbarung mit Thurgau Tourismus

Zwischen den Mitgliedern der Regio+ und Thurgau Tourismus wurde eine neue Leistungsvereinbarung betreffend Schaffung und Betrieb einer Koordinationsstelle für den Tourismus Untersee und Rhein, Schweizer Seite, unterschrieben. Diese Leistungsvereinbarung ist an mehreren Sitzungen der politisch Verantwortlichen der Gemeinden Gottlieben, Ermatingen, Berlingen, Steckborn, Mammern, Wagenhausen und Diessenhofen mit dem Geschäftsführer von Thurgau Tourismus, ausgearbeitet worden. Mit der Schaffung der Koordinationsstelle bei Thurgau Tourismus soll für die Region Untersee in Zukunft vermehrt der Schweizer Markt bearbeitet werden.

Anschaffung Bestattungsfahrzeug

Das bestehende Bestattungsfahrzeug ist seit 2001 im Einsatz und ersatzbedürftig. Der Gemeinderat hat mit einem Strategieentscheid beschlossen, das Bestattungswesen weiterhin selber auszuführen. Deshalb ist ein Ersatz des Fahrzeuges notwendig. An der Gemeindeversammlung vom 25. November 2015 wurde der Fahrzeugersatz von den Stimmbürgern mit ins Budget 2016 aufgenommen. Die Garage Kern AG, Ermatingen, wurde mit der Lieferung eines Bestattungsfahrzeuges beauftragt. Der Auftrag für die Innenausstattung des Fahrzeuges wurde an die Fa. Sanwald Fahrzeugbau AG, Bühler, erteilt.

Baubewilligungen

Andrea Supper, Ermatingen, Abgasleitung an der Fassade beim Gebäude Nr. 1/287, auf Liegenschaft Nr. 1763, Hornstrasse 3b, Ermatingen

Christian Wendt, Ermatingen, Anbau einer Pergola beim Gebäude Nr. 1/1291, auf Liegenschaft Nr. 548, Oberdorfstrasse 2, Ermatingen

Samuel Spreiter, St. Gallen und Margreth Klees, Ermatingen, Verlängerung der Baubewilligung für den Balkonanbau mit Aufgang beim Gebäude Nr. 1/40, auf Liegenschaft Nr. 592, Blumenweg 9, Ermatingen

Andrea Klinghoffer, Ermatingen, Kaminanlage an Fassade beim Gebäude Nr. 1/448, auf Liegenschaft Nr. 250, Im Rank 2, Ermatingen

Barramundi AG, Kreuzlingen, Sanierungsmassnahmen Hochwasser beim Gebäude Nr. 1/387, auf Liegenschaft Nr. 143, Obere Seestrasse 24, Ermatingen

Öffnungszeiten der Gemeindeverwaltung:

Montag bis Mittwoch
Donnerstag
Freitag

8.30 bis 11.30 Uhr
8.30 bis 11.30 Uhr
8.30 bis 15.00 Uhr

14.00 bis 17.00 Uhr
14.00 bis 18.00 Uhr

Ausserhalb dieser Öffnungszeiten können telefonisch individuelle Termine vereinbart werden.

Inserate für die 15. Juli-Ausgabe sind bis Mittwoch, 6. Juli abzugeben, (Farbinserate bis Montag, 4. Juli)
Inserate für die 1. August-Ausgabe sind bis Mittwoch, 20. Juli abzugeben, (Farbinserate bis Montag, 18. Juli)

Aus dem Vereinsleben

- Öffentliche Übung im Strandbad Ermatingen

Am 4. Juli 2016 ab 19.00 Uhr findet in der Ermatinger Badi eine öffentliche Übung des SLRG und des Samaritervers eins Ermatingen und Umgebung statt. Zuschauen und mitmachen ist erwünscht.

Schützengesellschaft Ermatingen

OBLIGATORISCHE SCHIESSÜBUNG

2. BUNDESÜBUNG: SAMSTAG, 9. Juli 2016, 13.00 – 15.30 Uhr

Gewer'beverein!

Ermatingen und Umgebung

Rückblick Jahresausflug 2016

Der diesjähriger Jahresausflug führte uns nach Münchwilen. Dort hatten wir Gelegenheit, das Traditionsunternehmen Diversey / TASKI zu besuchen. Die Firma ist bekannt für ihre innovativen Lösungen in der Gebäudepflege (Reinigungsmaschinen, chemische Reinigungsprodukte uvm.) sowohl für gewerbliche, als auch private Kunden.

Unter professioneller Führung konnten wir sehen, wie die Maschinen und zum Teil auch die Ersatzteile direkt am Standort Münchwilen her-

gestellt, entwickelt, gelagert und versandt werden. Es ist wirklich beeindruckend, wie ein Traditionsunternehmen trotz amerikanischer Muttergesellschaft am Standort Schweiz/Thurgau festhält – und das mit grossem Erfolg. Die Ausführungen und detaillierten Erläuterungen von Herrn Christian Haene, Director of Equipment Operations Europe, zu den Hintergründen und Strategien waren sehr aussagekräftig und motivierend.

Als grösszügige Geste erhielt jeder Besucher eine Sammlung von verschiedenen nützlichen Produkten.

Nach einem Apéro ging es weiter zu Susanne Schmid und Armin Küttel im Gasthof Löwen in Eschlikon. Sowohl das Ambiente, der Service und natürlich das feine Essen rundeten den gelungenen Nachmittag perfekt ab.

Im Namen des Vorstands danke ich allen Teilnehmern herzlich für ihre investierte Zeit sowie dem Team der IMMOLEAGE/ERA KREUZLINGEN von Ralf Scherer für das alljährliche Sponsoring der Transportbusse.

Die aktuellen Fotos sind wie immer auf unserer Homepage www.gewerbe-ermatingen.ch

Herzlich grüsst:

Uli Mack

Im Namen des Vorstands

www.gewerbe-ermatingen.ch



WAAGEN UND WÄGESYSTEME VON 2 KG BIS 200 TONNEN
BALANCES ET SYSTEMES DE PESAGE DE 2 KG A 200 TONNES



EINLADUNG zum Tag der offenen Tür **anlässlich «150 Jahre Ammann Waagen AG»** **SAMSTAG, 2. JULI 2016 VON 10:30 BIS 16:00 Uhr**

Aus Anlass des 150 jährigen Bestehen der Ammann Waagen AG laden wir Sie gerne in unsere traditionelle Unternehmung ein.

Folgende Spezial-Gäste werden den Tag aufwerten:

13:00 Uhr: Guggenmusik «**POE Panikorchester Ermatingen**» wird aufspielen. www.poe.ch

14:30 Uhr: **Elson Sport & Karate Kreuzlingen** wird Karate zelebrieren (vom Anfänger Karate bis hin zu Sportlern, die international erfolgreich sind) www.elson.ch



Vis-a-vis Rest.Schöntal (auf dem Areal der L.Sauter AG Blechverpackungen)
(Navigation programmieren auf Schiffländestr. 22, 8272 Ermatingen)



ELSON
SPORT & KARATE

WIR FREUEN UNS AUF IHREN GESCHÄTZTEN BESUCH !

staaderchilbi

Turnverein und Männerchor Ermatingen

8.-10. Juli

Das Fest am See Stedi Ermatingen

Freitag 8. Juli 2016

Afterworkbar ab 16 Uhr

Mit Grill und Altnauer Mülibräu Bier



Samstag 9. Juli 2016

Festwirtschaft ab 18 Uhr mit Knusperli

Live-Musik mit **Schneider goes**

Inselbar und Staaderbar mit Lounge, Panoramatower und DJ

Sonntag 10. Juli 2016

Frühschoppen ab 10.30 Uhr mit Musikgesellschaft Ermatingen

Festwirtschaft mit Knusperli durchgehend bis 20 Uhr

Inselbar bis 22 Uhr

**Schiessbuden und Attraktionen für Klein und Gross
Freier Eintritt**

Seit 13 Jahren täglich Kurse



«YOGA I DR BADI» ERMATINGEN

Vom 11. - 22. Juli,

Mo bis Fr., 8.30 – 9.30 Uhr
(ausgenommen bei Regen)

Fr. 5.– für Badi-Eintritt. Bitte
Matte oder Badetuch mitnehmen.

Vorschau

YOGASEMINAR FÜR FRAUEN

Time out für Körper&Seele

Do – So, 13. – 16. Okt. in Gais /AR

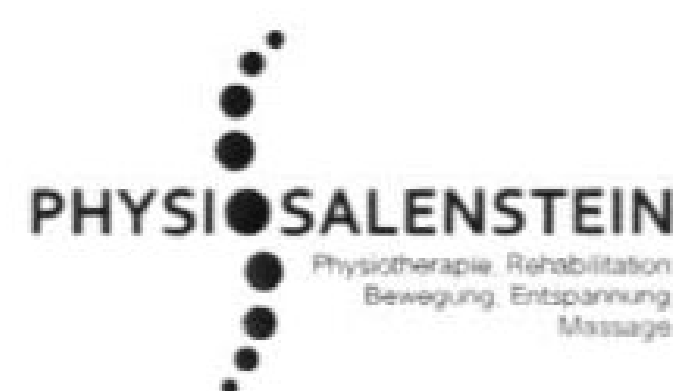
Jetzt anmelden: Ruth Blattner,

Telefon 071 664 20 90

www.yogaamsee.ch

Neu in Salenstein

Praxiseröffnung 1. Juni



Praxis für Physiotherapie, Rehabilitation, Bewegung, Entspannung und Massage

Terminvereinbarung: 076 506 23 45

Angebot: www.physio-salenstein.ch

Sonja Waltenspül, Physiotherapeutin FH | Sportphysiotherapeutin
Fruthwilerstrasse 1, 8268 Salenstein, kontakt@physio-salenstein.ch



Bibliothek

Schul- und Gemeindebibliothek
Ermatingen

www.sekermatingen.ch

Öffnungszeiten während den Sommerferien

Samstag 09. Juli 09.30 – 11.30 Uhr offen

Dienstag 12. Juli 18.00 – 20.00 Uhr offen

Samstag 16. Juli 09.30 – 11.30 Uhr offen

Montag 18. Juli bis Montag 8. August durchgehend geschlossen

Dienstag 09. August 18.00 – 20.00 Uhr offen

Samstag 13. August 09.30 – 11.30 Uhr offen

SOMMERZEIT !!!

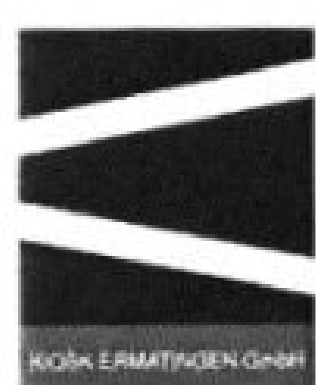
Kommen Sie vorbei, bei uns gibt es feine

Glacé

Täglich geöffnet

Frisco

Lusso



**Cafeteria - Take away - Kiosk -
Offizielle Bahnagentur SBB**

Margarete Klees & Team

8272 Ermatingen

Tel. 071 664 18 12 / Fax 071 664 18 07

Departement für
Bau und Umwelt

Thurgau

Gestützt auf Artikel 4 des Bundesgesetzes über die Raumplanung (RPG, SR 700) und § 28 des Planungs- und Baugesetzes (PBG, RB 700) wird der

Kantonale Richtplan, Teilrevision 2016

(Entwurf Mai 2016)

öffentlich bekannt gemacht.

Der Entwurf des teilrevidierten Richtplans wird in allen Politischen Gemeinden so aufgelegt, dass ihn jedermann einsehen kann. Ort und Tageszeit der Auflage werden auf ortsübliche Weise in den Gemeinden publiziert. Der Entwurf des teilrevidierten Richtplans kann auch im Amt für Raumentwicklung, Verwaltungsgebäude Promenade, 8510 Frauenfeld, während den üblichen Büroöffnungszeiten oder im Internet eingesehen werden (www.raumentwicklung.tg.ch / Öffentliche Bekanntmachung KRP 2016).

Dauer der Auflage:

27. Juni bis 2. September 2016

Alle sind eingeladen, sich bis zum 2. September 2016 zum vorliegenden Entwurf zu äussern.

Eingaben sind zu richten an:

Kanton Thurgau

Amt für Raumentwicklung

Verwaltungsgebäude Promenade

8510 Frauenfeld

Frauenfeld, Juni 2016

Departement für Bau und Umwelt



Die Liegenschaftsexperten von Fleischmann Immobilien klären vor jeder Liegenschaftsbesichtigung die genauen Bedürfnisse der potenziellen Käufer ab, um die Besichtigungen effizient abwickeln zu können.



Besichtigungen werden immer nur unter vorgängiger Absprache mit den Eigentümern und in Begleitung durchgeführt.



Fleischmann Immobilien selektioniert die Kaufinteressenten und schafft bei grosser Nachfrage einen Vermarktungsmehrwert mit einem Tag der offenen Tür.



Besichtigungen selektieren, organisieren und begleiten
Drei von unseren 250 Aktivitäten für die erfolgreiche Vermittlung Ihrer Immobilie.

Fleischmann Immobilien AG
Weinfelden, Arbon, Frauenfeld,
Stein am Rhein, Tägerwilen

Telefon 071 626 51 51
info@fleischmann.ch
www.fleischmann.ch

Umfassende Kompetenz

Fleischmann Immobilien ist seit über 25 Jahren Vorreiter im anspruchsvollen Markt – mit Fingerspitzengefühl, umfassender Kompetenz und eindrucklichen Vermittlungserfolgen.



Ist Ihr Auto ferienfit?

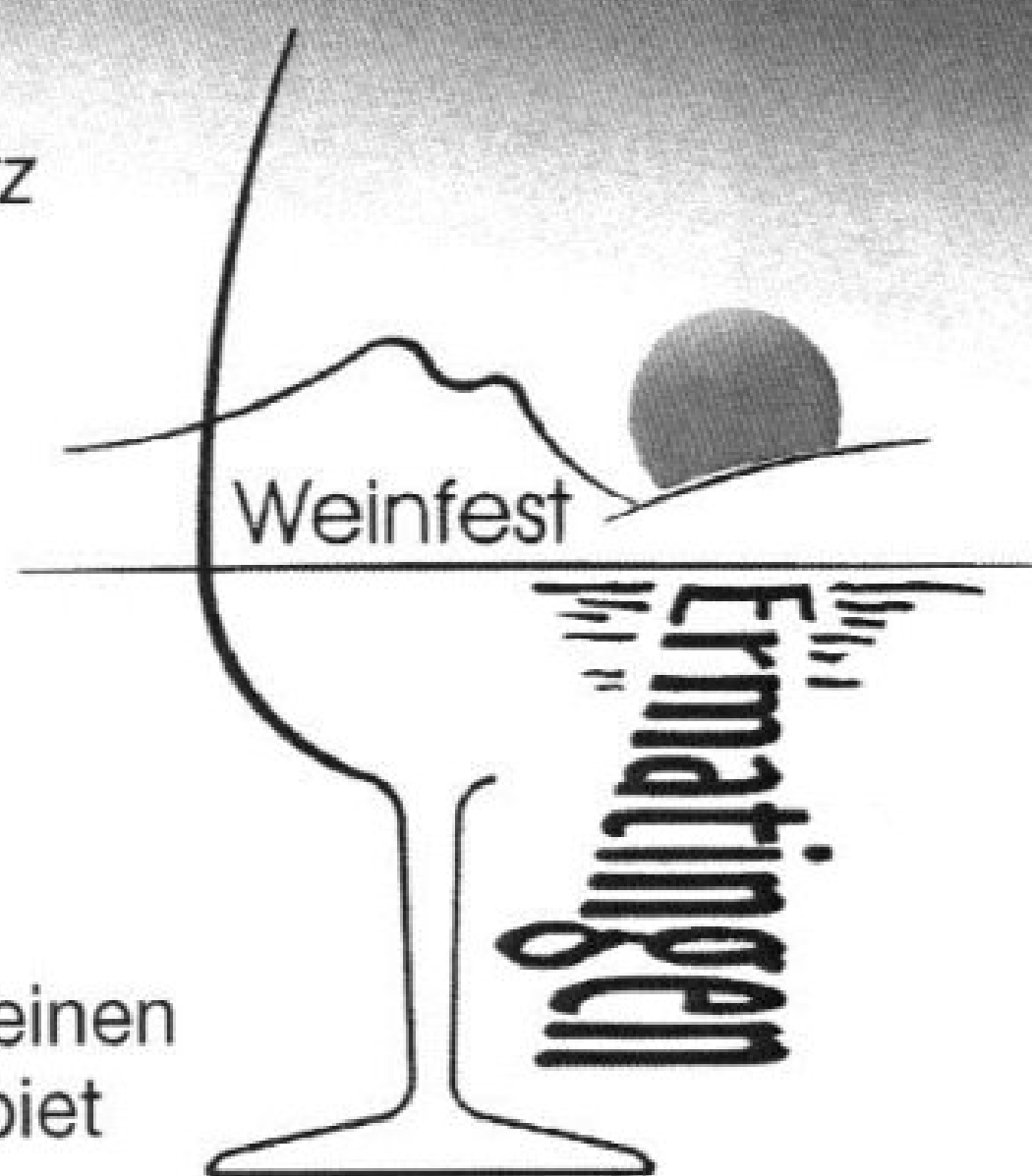


30-Punkte-Check, u.a.:

- Die wichtigsten Niveauekontrollen
- Bereifung
- Bremsen
- Scheibenwischer
- Beleuchtung
- Heizung / Klima / Lüftung
- Kontrolle der Fahrzeugunterseite (auf Lift)
- Ausrüstungsgegenstände wie Bordwerkzeug, Pannendreieck, Reserverad etc.
- Probefahrt mit Kontrolle des Fahrwerks und der Kraftübertragung

Garage Kern AG, Hauptstrasse 176, 8272 Ermatingen
Telefon 071 664 11 88, www.kerngarage.stopgo.ch

Weinfest auf dem Stediplatz



Lassen Sie sich verwöhnen mit Weiss- und Rotweinen aus dem Weingebiet Ermatingen.

Diverse kulinarische Leckerbissen wie Fischknusperli, Grilladen, Mah-Meh, Pouletflügeli etc.

Samstag 23. Juli ab 17.00 Uhr
Sonntag 24. Juli ab 10.30 Uhr

Frühschoppenkonzert mit der
Freibiermusik Allensbach
auf dem Schifflandeplatz

Auf Ihren Besuch freuen sich:
Frauenturnverein + Männerturnverein,
Musikgesellschaft, Ju Jutsu-Club,
Panikorchester und SLRG Ermatingen

Zu vermieten per 1.9.16 oder nach Vereinbarung

Schöne grosse

1-Zimmer-Wohnung (evtl.möbliert)

Terrasse mit einmaliger Seesicht,
sep. kleine Küche mit GS/Bad, Hallenbad
Zins Fr. 800.-, NK Fr. 150.-

Auskunft 071 660 02 85

Eine gute Wahl.

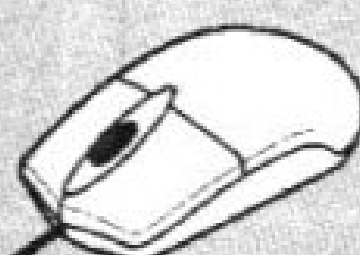
Ihre Augen sind einzigartig

unsere Brillen auch!

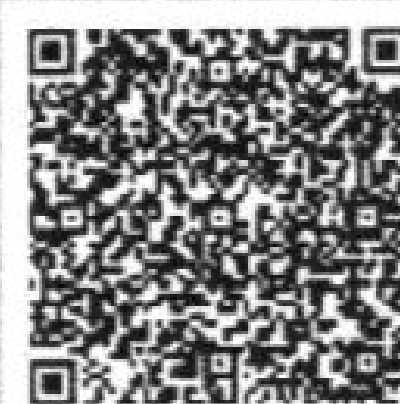
vöiker optik
hauptstrasse 95 8272 ermatingen tel 052 770 21 01
www.voelker.ch w.voelker@swissonline.ch

Leidenschaftlicher Allrounder sucht neue Herausforderung.

Mit Liebe zur Gemeinde u. Region.



076 493 20 28



Gewerbehalle mit hohen Räumen auf dem HIAG Areal zu vermieten.

Die Gewerbehalle mit **3'300m²** zeichnet sich durch folgende Vorzüge aus:

- hohe, helle Räumlichkeiten
- Anpassungen möglich
- Parkmöglichkeiten vorhanden
- Wasseranschluss, Strom und Beleuchtung vorhanden
- grosse Eingangstore auf beiden Hauptseiten (Zu-/und Durchfahrt mit Lastwagen möglich)
- ca. 8'500 m² Aussenfläche (Mietpreis CHF 15.00/m²/pro Jahr) kann dazu gemietet werden

Miete / m² / Jahr CHF 100.00 exkl. NK.

Für weitere Auskünfte und Besichtigungen stehen wir Ihnen gerne zur Verfügung.

IT3 St. Gallen AG
071 226 09 20
nadja.eigenmann@it-3.ch



Programm 2016/17
www.vinorama-ermatingen.ch

Sonntag, 28. August 2016, 14 Uhr

Auf den Spuren der Arbeit

Dorfwanderung durch Ermatingen mit Werner Stör und Thomas Spirig mit vielen Anekdoten über die Bewohner und ihre Handwerke. Besammlung beim Bahnhof.

Samstag, 24. September 2016, 13.30 bis 22 Uhr

Museums- und Kulturtag in Ermatingen

Kulturstätten erleben! Kehlhof mit Gerichtstube und Scheune, Kirche mit Turm und Sakristei, Kapelle Mannenbach, Vinorama Museum Ermatingen. Spezialprogramm!

Donnerstag, 27. Oktober 2016, 20 Uhr

Der Bodensee in der Literatur

Vortrag von Werner Trapp, Historiker aus Konstanz. Haus Phönix, Gewölbekeller. Kollekte

Donnerstag, 24. November 2016, 20 Uhr

Reisefreudige Ehrenbürgerin

Aus dem Leben von Dr. Margrit Kobelt (1922-2006), Chemikerin und Donatorin der Stiftung Museum Ermatingen. Einblick in die Foto- und Diasammlung ihrer vielfältigen Reisen. Vortrag im Gewölbekeller, Haus Phönix. Kollekte.

Donnerstag, 26. Januar 2017, 20 Uhr

Bibliotheken thurgauischer Klöster

Vortrag von Heinz Bothien, langjähriger Leiter der Kantonsbibliothek Thurgau. Gewölbekeller, Haus Phönix. Kollekte.

Donnerstag, 23. Februar 2017, 20 Uhr

1817 kauft Hortense de Beauharnais den Arenenberg

Vortrag von Dominik Gügel, Direktor des Napoleonmuseums Arenenberg. Gewölbekeller, Haus Phönix. Kollekte.

Donnerstag, 30. März 2017, 20 Uhr

Suppe gegen Hungersnot

Vortrag von Hans Herzog, Archivar der Bürgergemeinde Ermatingen. Gewölbekeller, Haus Phönix. Kollekte.

Freitag, 28. April 2017, 20 Uhr

Ein Festmahl im Gewölbekeller erleben

Rezepte aus der Kochbuchbibliothek des Vinorama, meisterhaft zubereitet und in einmaligem Umfeld des Gewölbekellers kredenzt. Ein Fest für alle Sinne. Spezielle Ausschreibung folgt, Anmeldung erforderlich (info@vinorama-ermatingen.ch)

Sonntag, 21. Mai 2017, ab 14 Uhr

Kindertag im Vinorama

Zum internationalen Museumstag heisst das Vinorama Museum Ermatingen vor allem die Kinder herzlich willkommen zu Spannung und Spiel im Garten und beiden Häusern.

Freitag, 16. Juni 2017, 20 Uhr

Fest im Rosengarten

Begrüssung des Sommers mit Musik und Tanz. Festwirtschaft.

Programmänderungen vorbehalten;
Ausschreibungen in der Tagespresse beachten.

ILG BAU AG

Pflasterungen · Umgebungsarbeiten · Strassenbau

Fruthwilerstrasse 11
Tel 071 663 70 10

www.ilgbau.ch

CH-8268 Salenstein
Fax 071 663 70 19

Inserate

für die 15. Juli-Ausgabe
sind bis

Mittwoch, 6. Juli

abzugeben

Wir vermieten
in Ermatingen, sonnige

3-4 Zimmer-Wohnung

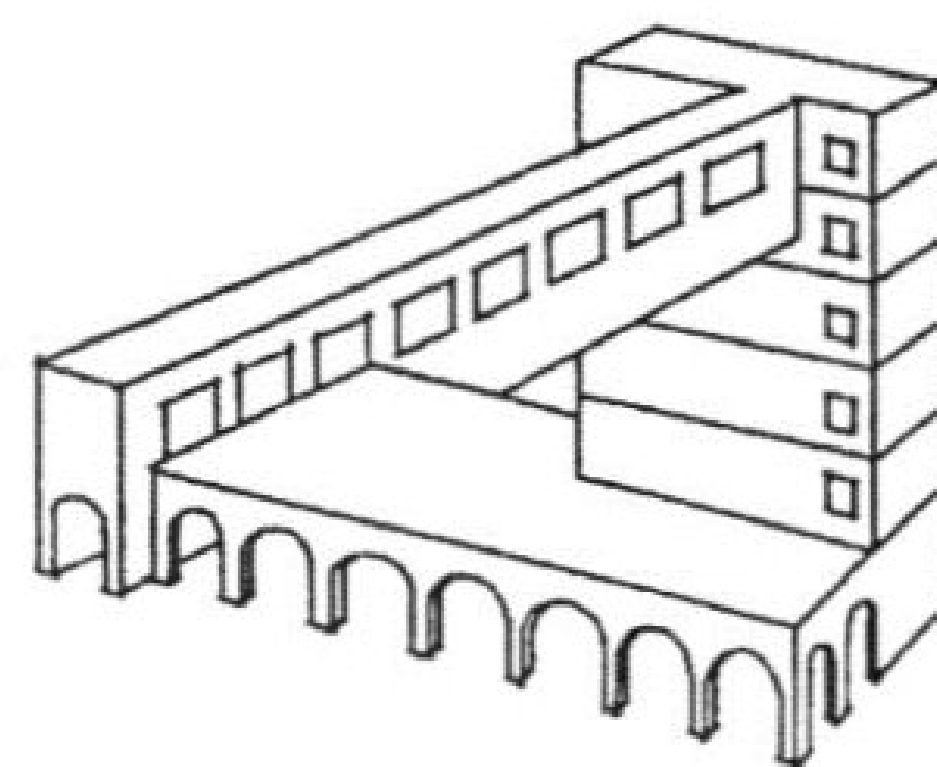
ab sofort
oder nach Vereinbarung

Tel. 071 664 11 82

UMBAU – NEUBAU – SANIERUNG



KUNZBAU AG
OBERWEG 3
8272 ERMATINGEN
071 677 11 88



Reparaturen
Unterhalts-
und Reinigungsarbeiten

In unser Team suchen wir

**einen Mitarbeiter,
eine Mitarbeiterin
für die
Gartenpflege/Hauswartungen**

Arbeitspensum ca. 60 %

Sommer mehr, Winter weniger
Gartenkenntnisse und Auto-Führerausweis
mit Anhängerprüfung sind Voraussetzung

Telefon 071 664 23 17

Thomas Walter

Oberstadgasse 2 · 8272 Ermatingen

twalter.repserv@bluewin.ch